



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

BMW R nineT 2014-

© by MRA-Klement GmbH – 10/2022 4025066155316

D

MONTAGEANLEITUNG BMW R nineT 2014-

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3
1	Paar Haltebleche	11110	Inbus-Steckschlüssel 6mm
4	Linsenkopfschrauben M5 x 16	10554	Torxsteckschlüssel TX 40, 45
4	Unterlegscheiben Kunststoff	10635	Drehmomentschlüssel
4	Gummimuttern M5	10629	
	Für neuere Modelle (wie auf Bild 1 und 2):		
2	Inbusschrauben M8 x 40mm <i>*bitte vorher prüfen</i>	11108	
2	Distanzhülsen 10mm <i>*bitte vorher prüfen</i>	10776	
	Für ältere Modelle (wie auf Bild 3):		
2	Inbusschrauben M8 x 55mm <i>*bitte vorher prüfen</i>	10791	
2	Distanzhülsen 15mm <i>*bitte vorher prüfen</i>	10777	
2	Unterlegscheiben schwarz	11036	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die oberen Gabelklemmschrauben.
3. Wenn Sie die gleiche Gabelbrücke, wie in Bild 1 und 2 gezeigt verbaut haben, benötigen Sie die Inbusschrauben M8 x 55mm und die 15mm Distanzhülsen.

Wenn Sie die gleiche Gabelbrücke wie in Bild 3 gezeigt, verbaut haben, benötigen Sie die Inbusschrauben M8 x 40mm und die 10mm Distanzhülsen.
4. Nun stecken Sie die ermittelte Inbusschraube mit den schwarzen Unterlegscheiben durch die Bohrung des Haltebleches und die ermittelte Distanzhülse von der anderen Seite dagegen (P4).
5. Setzen Sie anschließend die Gummimuttern in die Haltebleche ein (P5).
6. Montieren Sie die Haltebleche an der Gabelbrücke, richten Sie die Haltebleche gleichmäßig aus und ziehen Sie die 8mm Inbusschraube mit **19Nm** vorsichtig an (P5 + P6).
7. Stecken Sie die 5x16mm Inbusschrauben mit den schwarzen Kunststoffscheiben durch die MRA-Scheibe.
8. Bringen Sie die MRA-Windschutzscheibe in Position und ziehen Sie die Inbusschrauben an.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Quantity	Article	Article no.	Required tools
1	MRA windscreen	---	Allen key 3
1	Pair of retaining plates	11110	Allen socket spanner 6 mm
4	Fillister head screws M5 x 16	10554	Torx socket spanner TX 40,
4	Plastic washers	10635	45
4	Elastic nuts M5	10629	Torque wrench
	For newer models (as in figures 1 and 2):		
2	Allen screws M8 x 40 mm <i>*please check in advance</i>	11108	
2	Spacers 10 mm <i>*please check in advance</i>	10776	
	For older models (as in figure 3):		
2	Allen screws M8 x 55 mm <i>*please check in advance</i>	10791	
2	Spacers 15 mm <i>*please check in advance</i>	10777	
2	Black washers	11036	

Mounting the windscreen onto the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the top fork clamping screws.
3. If you have installed the same fork bridge as shown in figures 1 and 2, you require the Allen screws M8 x 55 mm and the 15 mm spacers.

If you have installed the same fork bridge as shown in figure 3, you require the Allen screws M8 x 40 mm and the 10 mm spacers.

4. Now, insert the determined Allen screw through the bore hole of the retaining plate along with the black washer, and place the determined spacer against it from the back (P4).
5. Then apply the rubber nuts to the retaining plates (P5).
6. Fit the retaining plates onto the fork bridge, align the retaining plates so that they are even, and carefully tighten the 8 mm Allen screw with **19 Nm** (P5 + P6).
7. Insert the 5x16 mm Allen screws with the plastic washers through the MRA windscreen.
8. Put the MRA windscreen into position and tighten the Allen screws.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Quantité	Article	Réf. article	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Clé Allen 3 Clé à douille six pans 6 mm Clé à douille Torx TX 40, 45 Clé dynamométrique
1	Paire de tôles de fixation	11110	
4	Vis à tête cylindrique bombée M5 x 16	10554	
4	Rondelles plastiques	10635	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
	Pour modèles récents (comme sur les figures 1 et 2) :		
2	Vis Allen M8 x 40 mm <i>*à vérifier au préalable</i>	11108	
2	Douilles d'écartement 10 mm <i>*à vérifier au préalable</i>	10776	
	Pour modèles anciens (comme sur la figure 3) :		
2	Vis Allen M8 x 55 mm <i>*à vérifier au préalable</i>	10791	
2	Douilles d'écartement 15 mm <i>*à vérifier au préalable</i>	10777	
2	Rondelles noires	11036	

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez les vis de serrage supérieures de la fourche.
3. Si vous avez monté le même té de fourche que sur les figures 1 et 2, vous avez besoin des vis Allen M8 x 55 mm et des douilles d'écartement de 15 mm.

Si vous avez monté le même té de fourche que sur la figure 3, vous avez besoin des vis Allen M8 x 40 mm et des douilles d'écartement de 10 mm.
4. À présent, insérez la vis Allen correspondante avec les rondelles noires dans le trou de la tôle de fixation et la douille d'écartement correspondante de l'autre côté (P4).
5. Insérez ensuite les écrous en caoutchouc dans les tôles de fixation (P5).
6. Montez les tôles de fixation sur le té de fourche, alignez les tôles de fixation et serrez la vis Allen 8 mm soigneusement avec un couple de **19 Nm**(P5 + P6).
7. Insérez les vis Allen 5 x 16 mm avec les rondelles plastiques noires à travers le pare-brise MRA.
8. Mettez le pare-brise MRA en position et serrez les vis Allen.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.

Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

Numero	Articolo	Articolo n.	Strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Esagono cavo 3
1	Coppia di supporti in lamiera	11110	Chiave a tubo a esagono cavo 6mm
4	Viti a testa lenticolare M5 x 16	10554	Chiave a tubo torx TX 40, 45
4	Rondelle in plastica	10635	Chiave dinamometrica
4	Dadi in gomma M5	10629	
	Per modelli più recenti (come in figura 1 e 2):		
2	Viti a esagono cavo M8 x 40mm <i>*verificare prima</i>	11108	
2	Boccole distanziali 10mm <i>*verificare prima</i>	10776	
	Per modelli meno recenti (come in figura 3):		
2	Viti a esagono cavo M8 x 55mm <i>*verificare prima</i>	10791	
2	Boccole distanziali 15mm <i>*verificare prima</i>	10777	
2	Rondelle nere	11036	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare le viti di bloccaggio superiori della forcella.
3. Se avete montato la stessa corona della forcella illustrata in figura 1 e 2, avete bisogno delle viti a esagono cavo M8 x 55mm e delle boccole distanziali 15mm.
Se avete montato la stessa corona della forcella illustrata in figura 3, avete bisogno delle viti a esagono cavo M8 x 40mm e delle boccole distanziali 10mm.
4. Adesso inserire la vite a esagono cavo rilevata con le rondelle nere attraverso il foro della lamiera di supporto e la boccola distanziale rilevata dall'altro lato (P4).
5. Inserire quindi i dadi in gomma nelle lamiere di supporto (P5).
6. Montare le lamiere di supporto sulla corona della forcella, orientare uniformemente le lamiere di supporto e serrare con cautela la vite a esagono cavo di 8mm con **19Nm** (P5 + P6).
7. Inserire le viti a esagono cavo 5x16mm con le rondelle nere in plastica attraverso il parabrezza MRA.
8. Portare il parabrezza MRA in posizione e serrare le viti a esagono cavo.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Allen 3
1	Un par de chapas de soporte	11110	Llave de tubo Allen 6mm
4	Tornillos de cabeza alomada M5 x 16	10554	Llave de tubo Torx TX 40, 45
4	Arandelas de plástico	10635	Llave dinamométrica
4	Tuercas de goma M5	10629	
	Para los nuevos modelos (como en las figuras 1 y 2):		
2	Tornillos Allen M8 x 40mm <i>*se ruega verificar previamente</i>	11108	
2	Casquillos distanciadores 10mm <i>*se ruega verificar previamente</i>	10776	
	Para los modelos más antiguos (como en la figura 3):		
2	Tornillos Allen M8 x 55mm <i>*se ruega verificar previamente</i>	10791	
2	Casquillos distanciadores 15mm <i>*se ruega verificar previamente</i>	10777	
2	Arandelas negras	11036	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte los tornillos de sujeción de horquilla superiores.
3. Si ha instalado el mismo puente de horquilla que se muestra en las figuras 1 y 2, necesitará los tornillos Allen M8 x 55mm y los casquillos distanciadores de 15mm..

Si ha instalado el mismo puente de horquilla mostrado en la figura 3, necesitará los tornillos Allen M8 x 40mm y los casquillos distanciadores de 10mm.
4. Ahora, inserte el tornillo Allen determinado con las arandelas negras a través del orificio de la chapa de sujeción y los casquillos distanciadores determinados a la contra por el otro lado (P4).
5. A continuación, coloque las tuercas de goma en las chapas de sujeción (P5).
6. Monte las chapas de sujeción en el puente de la horquilla, oriente las chapas de sujeción de forma homogénea y apriete el tornillo Allen de 8mm con **19Nm** con cuidado (P5 + P6).
7. Inserte los tornillos Allen de 5x16mm con las arandelas negras a través del parabrisas MRA.
8. Ponga el parabrisas MRA en posición y apriete los tornillos Allen.

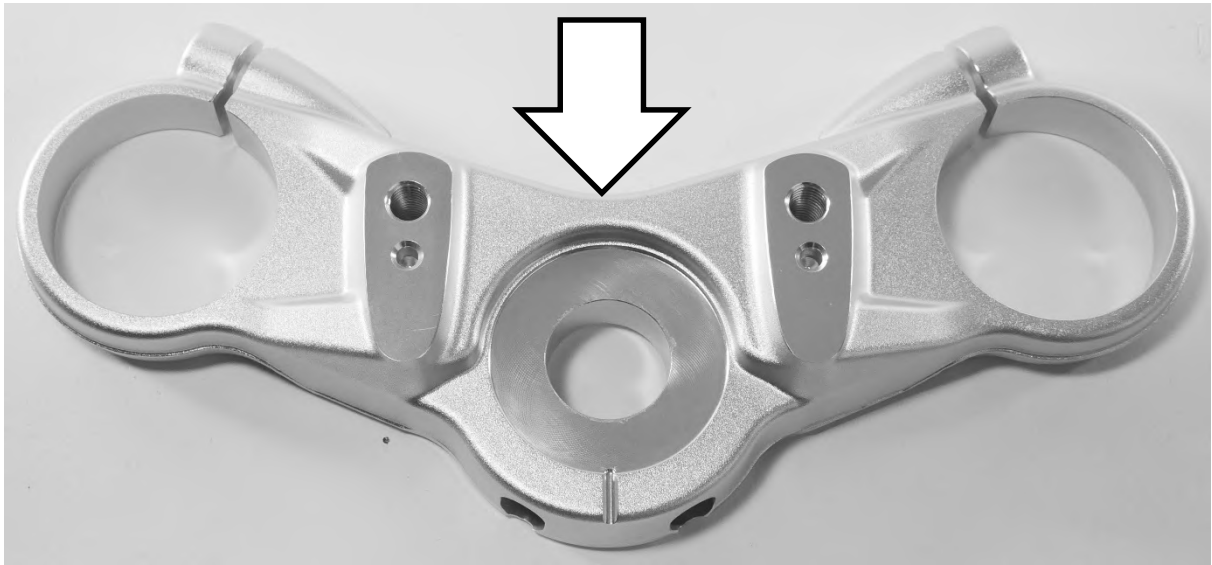
Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3



P 4



P 5



P 6